



# SHALOM WEEK

7» םב

## Everfresh Supermarket

People, Produce, Perfection. Free delivery Sunday to Friday.  
Open 7:30 am Sun.- Fri. For weekly specials and a chance to  
win a \$100 Everfresh gift card sign up at:  
Info@everfreshsupermarket.com  
Tel: 516-773-4600

#9

Vayeshev

Kislev 21, 5775 - December 13, 2014

### TORAH PORTION OF THE WEEK

### Halachot Chanukah

This week's portion includes four stories: (1) The selling of Yosef (Joseph) as a slave by his brothers - which eventually positioned Yosef to be second in command in Egypt and enabled him to save the known world from famine. (2) The indiscretion of Yehuda (Judah) with Tamar (Tamar).... (3) The attempted seduction of Yosef by Potifar's wife, which ends with her framing Yosef and having him imprisoned. (4) Yosef interprets the dreams of his fellow prisoners, the wine steward (who was reinstated and forgot to put in a good word for Yosef) and the baker (who was hanged).

### TORAH LESSON OF THE WEEK

Yosef's brothers were envious of him. The Torah tells us:

"And they hated him and they were not able to speak to him for peace." (Genesis 37:4)

This is the literal translation. What can we learn from this verse?

Rabbi Yonoson Eibeshutz commented that it is possible that if the brothers would have spoken the matter over with Yosef they would have been able to make peace. The problem was that they were not talking to each other. This is what frequently happens when people are in the midst of a feud. One does not want to listen to the other. However, when one person tells another that how he perceives that the other person wronged him, the other person might apologize and accept upon himself not to do it again. (This works even better if the one initializing the conversation can apologize for something that he did to the other person.)

If people involved in a heated dispute will talk things over with each other calmly, they will often see that they have nothing to argue about. Even if they still disagree in the end, the heavy emotionalism will be greatly diminished. When you hear clearly how the other person views the situation, you will see why he thinks as he does and you yourself will look at it differently.

When you are involved in a dispute with someone else, try to talk things over with him/her in a calm manner. It is important to repeat over the other person's position. Keep asking, "Is this and this what you mean?" By doing this, much harm will be avoided!



Who is this well-known person?

Happy Chanukah! This Tuesday night is the first night of Chanukah. We perform four special mitzvot on Chanukah.

1- Lighting the candles each night of Chanukah. Although there are different options in the Talmud as to the order of the lighting of the Chanukah candles, the accepted custom is that on the first night one candle is lit, on the second night two and so on until the last night of Chanukah when all eight candles are lit. The reason for this custom is, "one must go higher and higher in matters of holiness."

2- The complete "Hallel" is recited in the morning service during the eight days of Chanukah.

3- The prayer of "Al Hanisim", in which we give thanks to G-d for the miracle which occurred on Chanukah, is recited in the Shemone Esreh (Amidah) as well as in the Birkat HaMazon (Grace-after-Meal) each day of Chanukah.

4- The Torah is read in the synagogue each day of Chanukah. We read about the dedication of the Mishkan (Tabernacle) in the desert and the special gifts donated by the leaders of each of the twelve tribes of Israel in connection with the dedication. This Torah portion is read on Chanukah because the Mishkan was completed on the 25th of Kislev, the same day in which the miracle of Chanukah took place a thousand years later.

### TEST YOUR JEWISH IQ: Chanukah

- 1- About how many years after Purim did Chanukah happen?  
(a) 200 (b) 350 (c) 500
- 2- What is the meaning of the word Chanukah?  
(a) Miracle (b) Light (c) Dedication
- 3- In which direction do we light the candles?  
(a) Right to left (b) Left to right (c) Any order

### Mazal Tovs

Besalel & Yvett Ben Haim for the birth of a girl

Michael & Sadie Hakimian for the birth of a boy (last week)

Simon & Nicole Nassimi for the birth of a girl

Rahmanim & Aziz families for the engagement of Jason & Esther (last week)

Mika & Nilly Hakimi for the Barmitzva of Adam

This issue was donated by

Mr. & Mrs. Edison Akhavan & family

## FOR SALE IN KEW GARDENS

- 1) Huge gorgeous 7 bedroom 5 bath house in the best part of Kew Gardens. Lot size 84/101.
- 2) Large land and for sale in Kew Gardens. Lot size: 70/100. R4 zoning

If you are ready to sell your house call me for a free market analysis.

Rita Mah 917-500-7461. Rita@myprimerealtor.com. Prime Realty

To sponsor one issue in honor of  
a shira or in memory of  
a loved one or to advertise  
Call: 212-869-2291  
e-mail: holondon@aol.com

### BEST OF AISH HATORAH

#### Life Is a Struggle

The Sages ask: Why did Jacob deserve that Joseph, his favorite son, get sold as a slave to Egypt?

They discover the answer in the name of this parsha, Vayeshev -- "and Jacob rested." Jacob had had a very tough life -- attacked by his brother in the womb; chased out of his father's home without a penny; tricked into marrying a woman he did not love; a father-in-law who wished to kill him; his daughter was raped; his sons murdered a whole city and were wanted men in Canaan; his beloved wife died giving birth. Now that's tough by any standard. And so, Vayeshev -- Jacob wanted a break, to relax and take it easy for a little while.

Immediately, the Sages say, Joseph was snatched from him.

What's wrong with taking a break? Surely everyone needs a break now and then. Human beings can't function without some relaxation to ease the stress of life. Who would blame Jacob, after all he'd been through, for wanting to relax a little?

The answer lies in the purpose of a break. Is the break a means to an end, or is it an end unto itself? As winter vacation time rolls around, the question is very appropriate. Is a vacation a means, or is it an end? Is it a break from life, or is it life itself? I meet so many people for whom it is the latter. Life is just the interval one has to "put up with" in-between the vacations. That doesn't say much for life, does it? "I struggle hard during the year, so that once or twice a year I can escape from the struggle." Do we

really want to struggle -- just to escape the struggle?!

The Sages say the opposite should be true. Life is about struggle. That's how we grow into better, bigger, more full and complete human beings. It is the struggle that we enjoy so much. Escaping that struggle is sometimes necessary. But only so we can return, rejuvenated, to that struggle. We don't live for our vacations. We take vacations so that when we return we can truly live!

Jacob wanted to escape not because he needed the rest, but because he was tired of facing life anymore. God forced him back into life. In Jewish thinking, if we have stopped grappling with life, we are zombies, walking vegetables. We are missing the boat entirely. I wish you an enjoyable vacation!

### ISRAEL IN THE NEWS

#### 34 SURPRISING FACTS ABOUT ISRAEL

1. There are over 100 sushi restaurants in Tel Aviv making it the city with the most sushi restaurants per capita after Tokyo and NYC.
2. Israel has the third highest rate of entrepreneurship in the world.
3. It has the highest rate of entrepreneurship among women and people over 55 in the world.
4. Israel was the first country to ban underweight models.
5. Israeli banknotes have braille markings on them.
6. Israel won the Eurovision song competition three times.
7. Israelis consume the third most amount of vegetables and sweets in the world.
8. When Golda Meir became prime minister of Israel in 1969, she was only the third woman elected to lead a country in the modern world.
9. Israel has 137 official beaches (but only 273 km of coastline).
10. In regards to its population, Israel has the highest ratio of college degrees.
11. The same goes for the ratio of its museums...
12. ...and startup companies!
13. Motorola developed the cell phone in Israel.
14. Voicemail technology was developed in Israel.
15. The first antivirus software for computers was created in Israel in 1979.
16. Israel published more books translated from other languages than any other nation in the world.
17. The city of Beersheba has the highest number of chess grandmasters per capita in the world.
18. Only two countries began the 21st century with a net gain in their number of trees; Israel was one of them.1
19. Haifa, Israel has one of the smallest subway systems in the world with a 1.8-km track and only four carriages.
20. Israel is one of only three democracies in the world without a codified constitution. The other two are New Zealand and Britain.
21. The Sea of Galilee — located .212 km below sea level — is the lowest freshwater lake in the world (and the largest in Israel).
22. The Dead Sea is the lowest place on Earth.
23. People can easily float in the Dead Sea due to its unusually high salt concentration. It's almost impossible to dive into it.
24. Israel is the only country to revive an unspoken language and establish it as its national tongue.
25. Jerusalem's Mount of Olives is the world's oldest continuously used cemetery.
26. El Al, Israel's national airline, set the world record for the most passengers on a commercial flight.
27. The world's largest pepper was grown in Israel's Moshav Ein Yahav .
28. Life expectancy at birth in Israel is at 82 years (two years more than the average).
29. Heart tissue regeneration is possible in the U.S. thanks to Israeli stem-cell technology.
30. Israel is one of only nine countries in the world that can launch its own satellites into space.
31. AOL Instant Messaging was designed by an Israeli software company.
32. More than 44% of all lawyers registered in Israel are women.
33. A group of Israeli artists have started bus stop libraries that are available free of charge to commuters traveling across Israel..
34. Last Valentine's Day, 60 million Israeli flowers were sent to Europe for sale.

#### ANSWERS TO JEWISH IQ TEST:

- (1) a (2) c (3) b

#### December 14th

Earliest time for Tzitsit & Tefillin 6: 12 am  
Best Time for Shema Israel before 9: 30 am

#### Shabbat Ends 5:17 pm

Earliest time for Minchah 12:13 pm  
Earliest time for Arvit with Minyan 3:30 pm



## ویشو

## پاراشای هفته

پاراشای هفته از چهار واقعه سخن می گوید. ابتدا از فروش یوسف بدست برادرانش که عاقبت به منصوب شدن یوسف به بالاترین مقام کشور مصر بعد از فرعون منتهی گشت و آنهم به نجات دنیای آن روز از يك قحطی وحشتناك به مدت هفت سال بدست برگزیده فرعون منجر میگردد. آنگاه از یهودا و رابطه او با عروشه تمار پده برمیدارد. سپس از وسوسه های زن پوطیفر از برای اغفال یوسف جوان و خوش سیما که به زندان رفتن او منتهی شده و عاقبت از تعبیر خواب دو نفر از هم زندانی های یوسف و شهرت او بعنوان تعبیر کننده خواب تعریف شده ساقی و خباز فرعون هر دو خواب خود را برای یوسف تعریف میکنند و یوسف به آنها میگوید که ساقی فرعون آزاد شده و خباز (نان پز) دربار به دارآویخته خواهد شد و همان اتفاق هم افتاد.

## درس هفته

تورا میفرماید اسرائیل (اسمی که پس از در افتادن با فرشته خد\_ا به یعقوب اطلاق گردید) یوسف را از بقیه پسرانش بیشتر دوست میداشت. دلیل بارز این عشق و علاقه ، محبتی بود که یعقوب از مادر یوسف یعنی راحل در دل داشت. حال ببینیم این علاقه به یکی از فرزندان چه تأثیری بر دیگر فرزندان میگذارد. در این مورد تلمود میفرماید : وقتی یعقوب به دلیل علاقه زیاد لباس رنگارنگ به یوسف داد، دیگر برادران نسبت به او حسود شدند. عاقبت این حسادت به مهاجرت پدر قوم یهود به مصر و عواقب ناشی از آن بود. نشریه تورا فکس مینویسد والدین باید مراقب باشند که حرف و یا اعمال آنها باعث حسادت دیگر فرزندان نگردند. عاقبت حسودی بین برادران و خواهران گاهی بسیار وخیم میگردد. حرفهائی مثل : چرا مثل برادرت درس را نمی فهمی ؟ و یا چرا مثل خواهرت خانم نیستی ؟ باعث چنین احساس ناراحتی در فرزندان میگردد. البته بعضی والدین فکر میکنند که فرزندان آنها هیچگاه به درجه نهایت حسودی نخواهند رسید. ولی آنها غافل هستند که احساس حسودی را گاه میتوان بخوبی ظاهرا پنهان و در درون بیدار نگاه داشت.

## هلاخوت حنوکا

در ۸ روز حنوکا هر روز هلال کامل خوانده میشود و هر شب شمع حنوکا روشن میشود. شب اول حنوکا سه براخا خوانده میشود:

۱\_ له هدلیک نر حنوکا (روشن کردن شمع) ۲\_ شه عاسا نیسیم (معجزه روز) ۳\_ شخیانو . ولی از شب دوم فقط دو براخای اول خوانده میشود و شخیانو حذف میگردد. طبق مینهاق سفارادیها، فقط يك منورا برای کلیه خانواده روشن میکنند. شمع های حنوکا را از راست به چپ چیده و از چپ بر راست روشن میکنیم

شخصی که ازدواج کرده و در مسافرت باشد، همسر او یا پسر او در منزل براخا میگویند و روشن میکنند. در تمام ۸

روز حنوکا در تقیلائی (لحش) عل هنیسیم خوانده میشود. (شب شبات) شمع حنوکا باید قبل از شمع شبات روشن شود و به اندازه ای باشد که نیم ساعت بعد از ورود شبات هنوز بسوزد. شمع حنوکا باید در هر منزل یهودی جداگانه روشن شود. پس هر گاه برای شبات مهمان باشیم، باید قبل از رفتن به میهمانی در منزل خود شمع روشن کنیم. آخرین زمان برای روشن کردن شمع حنوکا تا قبل از روشن شدن هوا (حدود یکساعت قبل از طلوع آفتاب) میباشد. شب یکشنبه در کنیسا (اول شمع حنوکا) و بعد هودالا خوانده میشود ولی در منزل اول هودالا میگوئیم تا مطمئن شویم شبات پایان گرفته و سپس شمع حنوکا روشن میکنیم تا مطمئن باشیم شبات را (خیلول) نکرده ایم.

## تبریکات صمیمانه به خانواده های

بتصلل و ایوت بن حییم بمناسبت تولد نورسیده دختر مایکل و سیدی حکیمیان بمناسبت تولد نورسیده پسر هفته گذشته  
سیمون و نیکول نسیمی بمناسبت تولد نورسیده دختر رحمانیم و عزیز بمناسبت نامزدی جیسون و استر (هفته گذشته)

میکا و نیلی حکیمی بمناسبت بر میتصوای ادم

این شماره از طرف آقا و خانم ادیسون اخوان و خانواده اهداء گردیده است.

THIS SPACE IS AVAILABLE FOR YOUR AD AT A VERY LOW COST.  
YOU WILL REACH THOUSANDS OF POTENTIAL CUSTOMERS!

CALL: 212 869 2291

با گذاشتن آگهی در این محل با ارزان ترین قیمت  
خواهید توانست در آینده مشتریهای فراوانی  
برای کسب خود فراهم نمایید.  
تلفن : ۲۲۹۱-۸۶۹ (۲۱۲)

parkway

printing

516

603- 1714

دکتر مایکل سلامت باد  
دارای برد تخصصی از آکادمی پزشکی در بیمارهای داخلی  
ویزیت بیماران در منزل  
**Michael Salamatbad D.O.**  
**516-439-5060**  
615 B Middle Neck Road,  
Great Neck, NY 11023  
Available for Home Visits  
Shana Tova to All

تورافلس

حنوکا یکی از اعیاد استثنائی تاریخ یهود است چون تنها معجزه ای است که در داخل خاک اسرائیل به وقوع پیوسته . بقیه اعیاد که هر کدام واقعه ای را جشن میگیرند، در خارج از خاک اسرائیل بوده است. مثلاً پسخ واقعه خروج، در مصر به وقوع پیوست. شاوو عوت که در کوه سینای توراه ما داده شد و سوکا در بیابان سینا و دیگر اعیاد مانند پوریم که در ایران به وقوع پیوست.

هر چند که حنوکا و پوریم بهم شباهت دارند ولی بزرگان دین عقیده دارند که اختلاف اساسی بین آنهاست . پوریم نشان میدهد که چطور یهودیان از نقشه شیطنانی هامان رهائی جسته و نجات یافتند. اما حنوکا پیروزی معنوی یهودیان را جشن میگیرد. در واقع یهودیان در این زمان تحت هیچگونه تهدید جانی نبودند. اما سوریه ای ها و یونانیان سعی داشتند که یهودیان توراه

و میتصوهای آن را کنار گذاشته و به رسم و رسوم آنها پیوندند. ولی حنوکا پیروزی معنوی یهودیان رابه این آرزوی دشمنان آنها جشن میگیرد. و همین نکته نشان میدهد که چرا ما بین پوریم و حنوکا فرق میگذاریم در پوریم که جان ما در خطر بود با فرستادن هدایا و غذا به مستمندان و گرفتن تعنیت وقوع آنرا جشن میگیریم. و در حنوکا با روشن کردن شمع پیروزی معنوی خود را بیاد می آوریم.

سؤال : چرا شمع ها را نزدیک پنجره روشن میکنیم؟

جواب : چون شمع حنوکا به منزله اعلام پیروزی ما است و برخلاف شمع شبات که در خانه و سر میز روشن میکنیم که صلح و شادی را به خانه بیاورد. در حنوکا ما شمع را نزدیک پنجره روشن میکنیم تا پیروزی معنوی خود را به جهانیان نشان داده و افتخار کنیم .

## خبرهای اسرائیل و دنیای یهود

### عملیات جنگنده های اسرائیل در آسمان سوریه

تلویزیون دولت بشار اسد روز یکشنبه از بمباران برخی از مناطق سوریه توسط جنگنده های نیروی هوایی ارتش اسرائیل خبر داد. بر اساس خبری که تلویزیون المنار متعلق به سازمان شبه نظامی حزب الله لبنان نیز آنرا پخش کرده است این بمباران در حوالی فرودگاه بین المللی دمشق و نیز شهر دیماس در نزدیکی مرز لبنان صورت گرفته است. خبرگزاری رسمی دولت سوریه از این رویداد به عنوان «حمله ای آشکارا به سوریه» یاد کرد. با این همه خبرگزاری رسمی لبنان آنرا «نقض حریم هوایی» خوانده است. ارتش اسرائیل طی سه سال اخیر بارها مواضعی نظامی را در خاک سوریه هدف قرار داده است.

### امکانات جدید برای افراد با صندلی چرخ دار در هواپیماها

برای مسافرانی که دچار مشکلات حرکتی هستند سوار و پیاده شدن از هواپیما بسیار آسانتر از قبل شده است اما استفاده از سرویس های بهداشتی برای مسافران با صندلی چرخ دار می تواند چالش برانگیز باشد. در هواپیماهای بزرگ، سرویس های بهداشتی با نیازهای آنان سازگار شده اند. طراحی کاملاً نوین درون کابین در هواپیماهای تک راهرو همانند خانواده ایرباس A۳۲۰ کاملاً جدید است. در این طراحی جدید و منعطف فضاها، دستشویی ها اکنون در قسمت

انتهاهی هستند . با این فضا سازی جدید یک اتاق جدید برای دستشویی ها ایجاد شده است . هر دو دستشویی به سادگی و سرعت می توانند تبدیل به دستشویی های بزرگتر با امکان دسترسی صندلی چرخ دار شوند .

مارک مولر مدیر بازاریابی ایرباس می گوید: « بهتان نشان می دهم که چطور کار می کند، اینجا ما دو دستشویی کنار هم داریم . دومین دستشویی در کنار دیگری است و یک در تاشونده که کاملاً باز میشود آنها را از هم جدا می کند . وقتی شما هر دو در را باز می کنید در اینجا یک فضای بزرگتر خواهید داشت که آزادی و فضای خصوصی بیشتری به مسافران با مشکل حرکتی می دهد.»

مزیت خانواده A۳۲۰ این است که به دلیل پهنایی که دارد افزایش فضای دستشویی ها به معنای کم شدن صندلی ها نیست . با وجود همه فضاهایی که در قسمت انتهای استفاده شده است اکنون امکان نصب شش صندلی بیشتر در کنار امکانات مربوط به افراد با مشکلات حرکتی به وجود آمده است. هم اکنون سه شرکت هواپیمایی با مجموع ده هواپیما مشغول پرواز با طراحی منعطف فضاها هستند و در ماه های آینده ۵۰۰ هواپیما با دوازده شرکت هوایی دیگر شروع به فعالیت با این طراحی جدید می کنند.

نشت میلیون ها لیتر نفت در اسرائیل، باعث فاجعه زیست محیطی شد  
شکستگی یک خط لوله نفت در جنوب اسرائیل، باعث نشت میلیون ها لیتر نفت خام و فاجعه ای زیست محیطی شد.  
این حادثه در نزدیکی مرز اردن و در یک

منطقه صحرائی حفاظت شده و زیستگاه حیات وحش رخ داده و تا کنون بیش از ۱۷۰۰ هکتار را آلوده کرده است.

گی صامت، مسئول وزارت محیط زیست در جنوب اسرائیل گفت: «این مطمئناً یکی از بدترین حوادث زیست محیطی بوده که تا به حال در کشورمان اتفاق افتاده است.» این حادثه چهارشنبه شب و هنگامی که خط لوله در دست تعمیر بوده، اتفاق افتاده است. چهار کارگر اسرائیلی به خاطر مشکلات تنفسی به بیمارستان منتقل شده اند. مقامات اردن هم اعلام کردند شماری از شهروندان این کشور به خاطر این آلودگی تحت درمانند. مهندسان اسرائیلی می گویند که عملیات جلوگیری از نشت نفت از این لوله با موفقیت پایان یافته است.

به گفته رسانه های اسرائیلی، بزرگراه «ان ۹۰»، یکی از مهمترین جاده های این کشور که

از این منطقه عبور می کند ، بسته شد . است.



Rabbi Moshe Aziz

زودترین زمان صیصیت و تقیلین ۱۲:

۶ بهترین زمان برای شمع اسرائیل تا ۹:۳۰

۱۴ دسامبر — ۲۰ دسامبر

خروج شبات ۱۴/۱۳/۲۰ ساعت ۱۷: ۵ ورود شبات ۱۴/۱۹/۲۰ ساعت ۱۱: ۵